

ABSTRACT

Siti Nurulaini Hidayat. 1135030254. The Myth of Mantra in The Tradition of Western and Indonesian Culture: Comparative Study of Some Western and Indonesian Songs. Graduating Paper, English Department, Faculty of Adab and Humanities, Universitas Islam Negeri Sunan Gunung Djati. Advisor: 1. Udayani Permaludin, S.S., M.Pd. ; 2. Dian Nurrachman, S.S., M.Pd.

In the culture of society, the mythical *mantra* is found mainly on the song. This study compares some Western popular songs with some Indonesian traditional songs. The songs which are became the comparison of this study are *Hotel California* with *Rumekso Ing Wengi*, *Umbrella* with *Pawang Hujan*, *Gloomy Sunday* with *Bangbung Hideung*, and *Bring Me to Life* with *Lir ilir*. This study also employs the Four-Level Myth framework by Levi Strauss to know the similarities and the differences between those comparison songs. The finding shows that the first comparison has Geographical level, Techno-Economic level, Sociological level and Cosmological level. Whereas, from the second, third and fourth comparison can be found that they have Geographical level, Sociological level and Cosmological level. Those conclude whether the similarities or differences level in each songs of those comparison, are depended on the culture where the songs were made.

Keywords: Myth, *mantra*, song lyric, comparative literature, four level myth



UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG

ABSTRAK

Siti Nurulaini Hidayat. 1135030254. *The Myth of Mantra in The Tradition of Western and Indonesian Culture: Comparative Study of Some Western and Indonesian Songs*. Skripsi, Bahasa dan Sastra Inggris, Fakultas Adab dan Humaniora, Universitas Islam Negeri Sunan Gunung Djati. Pembimbing: 1. Udayani Permaludin, S.S., M.Pd. ; 2. Dian Nurrachman, S.S., M.Pd

Dalam budaya masyarakat, mitos *mantra* banyak ditemukan terutama pada lagu. Penelitian ini membandingkan beberapa lagu populer Barat dengan beberapa lagu tradisional Indonesia. Lagu-lagu yang menjadi perbandingan penelitian ini adalah *Hotel California* dengan *Rumekso Ing Wengi*, *Umbrella* dengan *Pawang Hujan*, *Gloomy Sunday* dengan *Bangbung Hideung*, dan *Bring Me to Life* dengan *Lir ilir*. Penelitian ini juga menggunakan *Four Level Myth* dari Levi Strauss untuk mengetahui persamaan dan perbedaan antara perbandingan lagu tersebut. Temuan tersebut menunjukkan bahwa perbandingan pertama memiliki tataran Geografis, tataran Techno-Ekonomi, tataran Sosiologis dan tataran Kosmologis. Sedangkan dari perbandingan kedua, ketiga dan keempat dapat diketahui bahwa mereka memiliki tataran Geografis, tataran Sosiologis dan tataran Kosmologis. Dapat disimpulkan bahwa kesamaan atau perbedaan tataran dalam setiap perbandingan lagu tersebut bergantung pada budaya di mana lagu-lagu tersebut dibuat.

Kata Kunci: myth, *mantra*, song lyric, comparative literature, four level myth

The logo of Universitas Islam Negeri Sunan Gunung Djati Bandung, featuring the letters 'UIN' in a stylized, lowercase font.

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG



uin

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
SUNAN GUNUNG DJATI
BANDUNG